

# Überzeugend in zwei Sprachen

## Deutsch-Türkischer Vorlesewettbewerb auf Stadtebene

Höhenhaus (sD). Meryen Cikat ist ein wenig aufgeregt. Das neunjährige Mädchen wartet vor der Aula der Grundschule Von-Bodelschwingh-Straße darauf, gleich aufgerufen zu werden. Meryen hatte beim Deutsch-Türkischen Vorlesewettbewerb auf Stadtebene angetreten. Während sie wartet, liest in der Aula gerade noch ein anderes Mädchen, das es ebenfalls unter die stadtbesten Vorleserinnen geschafft hat. In der Grundschule Von-Bodelschwingh-Straße traten die



■ Tuana Dündar hatte beim Deutsch-Türkischen Vorlesewettbewerb „Sprachstark“ auf Stadtebene die Grundschule Ottostraße vertreten. Foto: Flick

Sieger aller Kölner Grundschulen und weiterführenden Schulen gegeneinander an. 17 verschiedene Schulen hatten ihre Besten zum Vorlesewettbewerb auf Stadtebene geschickt. Unter den Dritt- und Viertklässlern, den Fünft- und Sechstklässlern sowie unter den Siebt- und Achtklässlern wurde der oder die beste VorleserIn gesucht.

Sie alle hatten die Aufgabe, vor der Jury zunächst einen selbst ausgewählten Text in türkischer Sprache und anschließend einen ihnen unbekannt Text auf Deutsch jeweils zwei Minuten vorzulesen. Für die Schüler der beiden höchsten Jahrgangsstufen hatte die Jury „Paul Vier und die Schröders“ von Andreas Steinhöfel ausgewählt. Die Fünft- und Sechstklässler durften aus dem Kinderbuch „Die Kurzhosengang“ von Victor Caspak und Yves Lanois vorlesen, während die jüngsten Teilnehmer eine Passage aus „Die Bücherfresser“ vorgelegt bekamen.

Während Meryen auf ihren Einsatz wartete, hielt sie

ein Kinderbuch in türkischer Sprache in der Hand, das sie selbst für den Wettbewerb ausgewählt hatte. „Das bedeutet ‚Fisch mag Wasser‘, übersetzt Meryen den Buchtitel und fügt hinzu: „Eigentlich lese ich mehr auf deutsch“. Lesen zählt überhaupt zu Meryens Lieblingshobbys: „Ich gehe mit meiner Mutter auch regelmäßig zur Bücherei und leihe mir dort Bücher aus“, berichtet sie. Dann wird sie auch schon aufgerufen und meistert ihre Aufgabe hervorragend. Die aus Lehrern verschiedener Schulen bestehende Jury hatte es nicht leicht, am Ende einen Sieger zu küren, der am 15. Juni beim Vorlesewettbewerb auf Bezirksebene in der Bezirksregierung Köln antreten darf.

Ins Leben gerufen wurde der Deutsch-Türkische Vorlesewettbewerb von Aysel Arsayky, Türkischlehrerin an der Grundschule Von-Bodelschwingh-Straße. Arsayky hatte den Wettbewerb, der in vier Phasen – Klassen-, Schul- und Regionalentscheid sowie Finale – stattfindet, zum dritten Mal organisiert.

## „Grow Smarter“ und Haushaltsplan

Mülheim (ac). Das Projekt „Grow Smarter“, gefördert mit EU-Mitteln, soll neue Mobilitätskonzepte in der Stegerwaldsiedlung erproben. Dazu gehören zum Beispiel „Mobilitäts-Hubs“, die unter anderem Ladestationen für Elektrofahrzeuge enthalten. Über eine entsprechende Dringlichkeitsvorlage stimmen die Bezirksvertreter auf ihrer nächsten Sitzung am 30. Mai ab 17 Uhr im Bezirksrathaus (Wiener Platz 2a) ab. Der Haushaltsplan-Entwurf für 2016/2017 wird ein weiterer Tagesordnungspunkt sein. Auch die weiteren Planungen für das ehemalige Industriegebiet Euroforum West steht wieder auf der Tagesordnung, diesmal geht es um eine Stellungnahme zur frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung. Zum Ausbau der Kita-Betreuung wird ein Statusbericht vorgelegt.

## Frühstück in der Manege

Dellbrück. Ein Zirkusfrühstück für die ganze Familie veranstaltet die Zirkusfabrik Kulturarena (Bergisch Gladbacher Straße 1007a) am 29. Mai. Von 10 bis 12 Uhr gibt es ein Frühstücksbuffet mit Mitmachzirkus für Kinder. Informationen und Kartenpreise unter [www.diezirkusfabrik.com](http://www.diezirkusfabrik.com)

[www.kaminmarkt.de](http://www.kaminmarkt.de) **Kaminmarkt GmbH**  
Kachelofen Kamin Schornstein

**NEUERÖFFNUNG KÖLN**  
27. - 28. Mai  
Freitag 10.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

**MIT SPEZIELLER BAUHERREN BERATUNG**

**SONDERANGEBOT SCHON AB 2.699 €**

Bitte bringen Sie Ihren Bauplan mit!  
**KAMINMARKT Fachausstellung KÖLN | Olpener Str. 268 | 51103 Köln**  
Öffnungszeiten: Montag-Freitag von 10.00 - 18.00 Uhr und Samstag von 10.00 - 16.00 Uhr

**TEL: 0221 / 84 65 98 26**

[www.kultcrossing.de](http://www.kultcrossing.de) **JUGEND KULTUR**

**SMILE OPTIC** **OPTIC**  
alle Brillen - ein Preis

**Alle Brillen 99,-**  
**Alle Gleitsichtbrillen 199,-**

**EINFACH ALLES INKLUSIVE**

Calvin Klein ZEISS NIKEVISION PUMA uvex INILOOK HUMPHREY'S

Immer inklusive: Markenbrille · Markengläser · dünne Kunststoffgläser · Härtung  
· Super-Entspiegelung · Clean Schicht · Sehtest · Gilt für das komplette Sortiment

**SMILE OPTIC** **OPTIC**  
alle Brillen - ein Preis  
jetzt 19x in NRW  
[www.smileoptic.de](http://www.smileoptic.de)

50677 Köln-Südstadt	Bonner Straße 12	Tel. 0221/20190270
50733 Köln-Nippes	Neusser Straße 229	Tel. 0221/16791630
50823 Köln-Ehrenfeld	Verloer Straße 330	Tel. 0221/48531050
50931 Köln-Lindenthal	Dürener Straße 225	Tel. 0221/80068777
51065 Köln-Mülheim	Galere Wiener Platz	Tel. 0221/96978985
51069 Köln-Dellbrück	Dellbrücker Hauptstraße 94	Tel. 0221/29720926
53773 Hennef	Frankfurter Straße 96	Tel. 02242/8735703
53840 Troisdorf	Trossdorfer Galere	Tel. 02241/9730791

Smile Optic gehört zur Optik John GmbH Menden-Waldenstraße 25 51148 Köln